

APPENDICES

APPENDIX A

TEST INSTRUMENT

Please read the email below and complete the attached questionnaire.

Dear Linda,

Sorry for my late reply to your email; I (1) have just gotten back from Florida.

Nice to know you (2) are enjoying yourself in Thailand. Things here (3) are pretty much the same. Bobby (4) has been working very hard on his new project. Susan (5) passed her driving test last Friday after she (6) had failed the first one. She (7) had been taking a three-week driving course at a school nearby. Aunt Mary (8) isn't feeling very well. She (9) has visited the doctor many times during the past few weeks. Uncle Tom (10) has finished building a shed in the garden. He (11) spent almost a month building it. His son Alex (12) came home from Texas last night. Bobby and I (13) were watching TV, and Susan (14) was preparing supper when he unexpectedly (15) arrived. Alex (16) told us he (17) hadn't written because he (18) had been studying hard for his exams for weeks.

By the way, I (19) am going to Denver with Jackie tomorrow. The plane (20) leaves very early in the morning. Jackie and I (21) have been decorating our new shop since last month. We (22) need some more pictures and nice curtains. The shop (23) is opening very soon.

Hope you (24) enjoy the rest of your stay in Thailand. Write soon.

Love,
Paula

APPENDIX B

QUESTIONNAIRE

From the multiple choices below, interpret: (I.) the time reference of the event; and (II.) how the event is viewed to take place for each underlined verb form in the email you have read. Mark (X) on the letter of your choice in the left column for (I.) and right column for (II.). If you choose (f.), please write your answer in the space provided.

(I.) The time reference of the event is:

- a. future
- b. present
- c. past relevant to present
- d. past
- e. before another past event
- f. other (please specify)

(II.) The event is viewed as:

- a. started but continuing
- b. completed
- c. duration finished
- d. repeated intermittently
- e. state or fact
- f. other (please specify)

Item	(I.) The time of the action is:	(II.) The action is viewed as:
1.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
2.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
3.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
4.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
5.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
6.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
7.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
8.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
9.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
10.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
11.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
12.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
13.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
14.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
15.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
16.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
17.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
18.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
19.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
20.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
21.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
22.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
23.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____
24.	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____	(a) (b) (c) (d) (e) (f) _____

APPENDIX C

QUESTIONNAIRE TRANSLATION

คำแปลแบบทดสอบ

จากอีเมลที่ท่านอ่าน จงใช้ตัวเลือกด้านล่างในการพิจารณากริยา (verb form) ที่ขีดเส้นใต้ไว้แต่ละชุดว่า :

(I.) การกระทำ/เหตุการณ์ เกิดในเวลาใด (II.) การกระทำ/เหตุการณ์ เกิดในลักษณะใด

และจงกาเครื่องหมาย (X) ลงบนตัวอักษรตามคำตอบที่ท่านเลือก หากท่านเลือกข้อ (f) กรุณาระบุคำตอบของท่านลงในช่องว่าง

(I.) เวลาของการกระทำ/เหตุการณ์

- (a) อนาคต
- (b) ปัจจุบัน
- (c) อดีตที่เชื่อมโยงปัจจุบัน
- (d) อดีต
- (e) ก่อนอีกเหตุการณ์หนึ่งในอดีต
- (f) อื่นๆ (โปรดระบุ)

(II.) ลักษณะการดำเนินการของการกระทำ/เหตุการณ์

- (a) เกิดแล้วแต่ยังดำเนินอยู่
- (b) เสร็จสิ้นลงแล้ว
- (c) ช่วงเวลาที่เหตุการณ์ดำเนินสิ้นสุดลงแล้ว
- (d) กระทำซ้ำเป็นพักๆ
- (e) เป็นสภาพการณ์หรือความเป็นจริง
- (f) อื่นๆ (โปรดระบุ)

APPENDIX D

BACKGROUND QUESTIONNAIRE For Native Speakers of English

Please complete the questionnaire below.

1. Name_____
2. Gender ☐ Male ☐ Female
3. Native country_____
4. Native language_____
5. Language(s) you speak at home_____
6. Education ☐ Bachelor's degree ☐ Master's degree ☐ Doctorate
7. Field of study_____
8. Occupation_____
9. Telephone number_____
10. Email address_____

Thank you for your kind participation in this study.

APPENDIX E**BACKGROUND QUESTIONNAIRE
For Non-native Speakers of English**

Please complete the questionnaire below.

1. Name_____
2. Gender ☐ Male ☐ Female
3. Telephone number_____
4. Email address_____
5. Education ☐ Bachelor's degree ☐ Master's degree ☐ Doctorate
6. Field of study_____
7. Have you been in any English speaking country for studying/training?
☐ Yes. ☐ No.
If yes, what country/countries?_____
- What level of education?_____
- For how long?_____

Thank you for your kind participation in this study.

APPENDIX F

BACKGROUND QUESTIONNAIRE
For Non-native Speakers of English
(in Thai)

แบบสอบถามข้อมูลผู้เข้าร่วมงานวิจัย

กรุณาตอบคำถามต่อไปนี้

ชื่อ นาย/นางสาว.....นามสกุล.....
 อายุ.....ปี รหัสนักศึกษา.....
 หมายเลขโทรศัพท์..... Email.....

ประวัติการเรียนรู้และการใช้ภาษาอังกฤษ

1. ท่านจบมัธยมปลายจาก.....
2. ท่านเริ่มเรียนภาษาอังกฤษตั้งแต่เรียนอยู่ชั้น.....
3. ท่านเคยไปต่างประเทศที่สื่อสารกันด้วยภาษาอังกฤษหรือไม่ (เคย)..... (ไม่เคย).....

ถ้าเคย โปรดระบุประเทศ

ครั้งที่ 1: ประเทศ..... เป็นเวลา.....

วัตถุประสงค์.....

ครั้งที่ 2: ประเทศ..... เป็นเวลา.....

วัตถุประสงค์.....

ครั้งที่ 3: ประเทศ..... เป็นเวลา.....

วัตถุประสงค์.....

ขอขอบคุณอย่างสูงที่ให้ความร่วมมือในงานวิจัยครั้งนี้